

KitchenAid®

ARTISAN™ BROODROOSTERS
GIDS VOOR HET BESTE RESULTAAT

ARTISAN™ TOASTERS
GUIDE TO EXPERT RESULTS

GRILLE-PAIN ARTISAN™
GUIDE DU CONNAISSEUR

ARTISAN™ TOASTER
ANLEITUNG FÜR PROFI-ERGEBNISSE

TOSTAPANE ARTISAN™
GUIDA AI RISULTATI EXPERT

TOSTADORAS ARTISAN™
GUÍA PARA CONSEGUIR RESULTADOS PROFESIONALES

ARTISAN™ BRÖDROSTAR
GUIDE FÖR BÄSTA RESULTAT

ARTISAN®-BRØDRISTERE
OPPNÅ BEST MULIG RESULTATER

ARTISAN™-LEIVÄNPAAHTIMET
OPAS PARHAISIIN TULOSSIIN

ARTISAN™ BRØDRISTERE
VEJLEDNING FOR EKSPERT-RESULTATER

TORRADEIRAS ARTISAN™
GUIA PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

ARTISAN® BRAUÐRIST
LEIÐBEININGAR UM RÉTTA NOTKUN

ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΕΣ ARTISAN™
Οδηγίες χρήσης για τέλεια αποτελέσματα



Modèle 5KTT890
Grille-pain 4 tranches



Modèle 5KTT780
Grille-pain 2 tranches

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes.....	3
Alimentation.....	4
Dépannage.....	5
Modèles 5KTT890 & 5KTT780	6
Utilisation des grille-pain Artisan™	7
Avant la première utilisation.....	7
Commandes doubles du 5KTT890	7
Fonctionnement du grille-pain	7
Contrôle du brunissement du pain.....	8
Annulation du cycle de brunissement.....	8
Conseils de brunissement	9
L'utilisation du porte-sandwich en option	9
L'utilisation du chauffe-viennoiseries en option	10
Soin et nettoyage	10
Garantie européenne sur les grille-pain KitchenAid® (usage domestique)	11
Centres de service après-vente	11
Service à la clientèle.....	12

Votre sécurité et celle d'autrui sont très importantes.

De nombreuses consignes de sécurité très importantes sont fournies dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours ces consignes.



Ceci est le pictogramme d'avertissement de sécurité.

Il vous avertit des risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes à proximité.

Toutes les consignes de sécurité seront précédées du pictogramme d'avertissement de sécurité ainsi que des termes "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

 DANGER

Vous risquez des blessures graves ou la mort si vous ne respectez pas immédiatement les consignes.

 AVERTISSEMENT

Vous risquez des blessures graves ou la mort si vous ne respectez pas les consignes.

Toutes les consignes de sécurité vous indiqueront quel est le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et quelles sont les conséquences si vous ne les respectez pas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des consignes de sécurité élémentaires suivantes doivent être respectées :


1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
3. Pour éviter tout choc électrique, ne pas immerger les cordons, les prises ou les appareils dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Une étroite surveillance est indispensable lorsque l'appareil est utilisé par/ou à proximité des enfants ou des personnes handicapées.
5. Retirer la prise du grille-pain lorsqu'il n'est pas utilisé. Laisser l'appareil refroidir avant de retirer ou d'ajouter des éléments.
6. Ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la prise est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement ou suite à un dommage quel qu'il soit. Renvoyer l'appareil au service technique agréé le plus proche pour vérification, réparation ou réglage, par un technicien qualifié.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre à côté de la table ou du comptoir, ou être en contact avec des surfaces brûlantes.
10. Ne pas placer au-dessus ou à côté d'un brûleur à gaz ou d'une taque électrique, ou dans un four allumé.
11. Ne pas enlever la fiche de la prise avant d'avoir désactivé toutes les commandes.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour des applications non prévues.
13. Des denrées alimentaires surdimensionnées, les conditionnements en feuille métallique ou des ustensiles ne peuvent être insérés dans le grille-pain, car ils peuvent causer un incendie ou un choc électrique.
14. Un incendie peut se déclarer si le grille-pain se situe sous ou est en contact avec un matériau inflammable, tel que des rideaux, tentures, murs ou autre, lorsqu'il fonctionne. Ne couvrez jamais le grille-pain!
15. Ne pas essayer de détacher des denrées alimentaires lorsque le grille-pain est branché.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Alimentation

Tension : 220–240 Volts C.A.
Fréquence : 50/60 Hz

NOTE: Pour réduire le risque de choc électrique, la fiche ne pourra être insérée dans la prise que d'une seule façon. Si la fiche ne peut être correctement insérée, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit.

N'utilisez pas de rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher dans une prise mise à la terre.

Ne pas retirer la prise de terre.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Le non-respect de ces consignes peut causer la mort, un choc électrique ou un incendie.

Dépannage

Il se peut que le grille-pain dégage une odeur piquante lors de la première utilisation. Il s'agit d'une conséquence normale du processus de fabrication. L'odeur et/ou la fumée sont sans danger et se dissiperont rapidement.

Si le témoin de fonctionnement reste éteint et que le grille-pain ne chauffe pas lorsque le commutateur "O/I" est placé en position "I" :

Vérifiez que le grille-pain est branché ; s'il est débranché, remettez la fiche dans la prise. Une tonalité retentit lorsque le grille-pain est branché dans une prise secteur. Si aucune tonalité ne retentit, contrôlez le circuit électrique auquel le grille-pain est raccordé ; un fusible est-il grillé ou un disjoncteur est-il déclenché? Si le problème ne peut

être résolu, reportez-vous à la Garantie KitchenAid en page 11 pour les informations de service après-vente.*

Si vous éprouvez des difficultés à retirer le ramasse-miettes :

Relevez la poignée du ramasse-miettes pour le verrouiller dans le grille-pain et empêcher son extraction. Tirez toujours le ramasse-miettes horizontalement au grille-pain sans lever sa poignée.

Si le témoin de fonctionnement à côté du commutateur "O/I" clignote :

Le témoin de fonctionnement qui clignote signifie une défaillance du système électronique du grille-pain. Débranchez le grille-pain et reportez-vous à la Garantie KitchenAid en page 11 pour les informations de service après-vente.*

*Ne renvoyez pas le grille-pain au détaillant – il n'assure pas le service après-vente.

Modèles 5KTT890 & 5KTT780



Modèle 5KTT890
Grille-pain 4 tranches



Modèle 5KTT780
Grille-pain 2 tranches

Utilisation des grille-pain Artisan™

Avant la première utilisation :

Avant d'utiliser votre grille-pain, vérifiez les encoches et retirez toute garniture ou document pouvant s'y être introduit au cours de l'expédition ou de la manutention.

Il se peut que le grille-pain produise une odeur piquante lors de la première utilisation. Il s'agit d'une conséquence normale du processus de fabrication. L'odeur et/ou la fumée sont sans danger et se dissiperont rapidement.

Commandes doubles du 5KTT890 :

Le grille-pain 5KTT890 4 tranches possède des commandes séparées pour chaque paire d'encoches de brunissement, de sorte que vous pouvez griller pour obtenir des saveurs différentes ou différents pains simultanément. Respectez la même procédure quelle que soit la paire d'encoches utilisée.

Fonctionnement du grille-pain :

1. Raccourcissez le cordon, si nécessaire en l'enroulant sous la base.



Modèle 5KTT890
Grille-pain 4 tranches



Modèle 5KTT780
Grille-pain 2 tranches

AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher dans une prise mise à la terre.

Ne pas retirer la prise de terre.

Ne pas utiliser d'adaptateur.

Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Le non-respect de ces consignes peut causer la mort, un choc électrique ou un incendie.

2. Branchez le cordon du grille-pain dans une prise mise à la terre. Une tonalité retentit lorsque le grille-pain est connecté.
3. Insérez le pain ou toute autre denrée alimentaire à griller dans les encoches. Si vous n'avez qu'une ou deux tranches à griller, peu importe la paire d'encoches ou l'encoche individuelle utilisée.
4. Tournez le bouton pour régler le brunissement souhaité. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le brunissement ou dans le sens inverse pour le diminuer. Les réglages 1-3 sont modérés, 4-6 moyens et 7-9 élevés.

Utilisation des grille-pain Artisan™

5. Poussez le levier vers le bas pour abaisser le pain le plus bas possible, puis tournez le commutateur "O/I" en position "I". Le commutateur reviendra en position centrale et le témoin de fonctionnement s'allumera, indiquant que le cycle de brunissement a commencé.



Contrôle du brunissement du pain :

Pour contrôler la progression du processus de brunissement pendant un cycle, relevez le levier. Cette opération n'annule pas le cycle de brunissement et vous permet de descendre simplement le pain si vous souhaitez augmenter le brunissement. Si vous retirez le pain avant la fin du cycle, n'oubliez pas d'annuler le cycle en tournant momentanément le commutateur "O/I" en position "O". Si vous oubliez d'annuler le cycle, le grille-pain s'éteindra automatiquement une fois le temps du cycle écoulé.

NOTE : L'utilisation du grille-pain sans pain n'endommagera pas l'appareil.

Annulation du cycle de brunissement :

Pour annuler le cycle de brunissement à tout moment, tournez momentanément le commutateur "O/I" en position "O". Le témoin de fonctionnement s'éteindra et le cycle de brunissement s'arrêtera.

NOTE : Le grille-pain s'éteindra automatiquement si le commutateur "O/I" est maintenu en position "I" pendant plus de 15 secondes.

6. Lorsque le cycle de brunissement est terminé, une tonalité retentit et le témoin de fonctionnement s'éteint. Le pain grillé restera dans l'encoche jusqu'à ce que le levier soit relevé.

Conseils de brunissement

1. Des pains de types et de degrés d'humidité différents peuvent nécessiter des réglages de brunissement différents. Par exemple, le pain sec brunira plus rapidement que le pain humide et nécessitera un réglage plus modéré. Les bagels et les muffins nécessitent généralement un réglage de brunissement supérieur en raison de leur texture ferme et de leur densité élevée.



2. Pour un meilleur résultat, grillez uniquement un même type et une même épaisseur de pain dans une paire d'encoches donnée.

L'utilisation du porte-sandwich en option

Porte-sandwich

Modèle 5KTSR

Le porte-sandwich constitue le moyen idéal pour griller rapidement et aisément des sandwiches.



Mode d'emploi :

1. Ouvrez le porte-sandwich en écartant les poignées.
2. Déposez un bord du sandwich sur le fond de l'accessoire.
3. Pressez les poignées du porte-sandwich l'une contre l'autre pour saisir le sandwich.



4. Abaissez le levier du grille-pain au maximum et insérez le porte-sandwich dans l'encoche.
5. Sélectionnez un degré de brunissement et tournez momentanément le commutateur "O/I" en position "I" pour commencer le brunissement.
6. Retirez le porte-sandwich lorsque le processus est terminé. Attention : l'accessoire sera brûlant immédiatement après un cycle de brunissement.
7. Retirez le sandwich de l'accessoire. Vous pouvez éventuellement utiliser une spatule ou des pinces.

Conseils de brunissement de sandwiches

- Ne garnissez pas exagérément votre sandwich. Les ingrédients finement tranchés – comme le jambon, la dinde et le fromage – conviennent idéalement.
- Beurrez légèrement l'extérieur du sandwich – ne beurrez pas la face en contact avec la garniture. Beurrer l'extérieur du pain ralentit le brunissement et permet de mieux chauffer la garniture.

L'utilisation du chauffe-viennoiseries en option

Chauffe-viennoiseries

Modèle 5KTBW2 – 2 tranches

Modèle 5KTBW4 – 4 tranches

Réchauffez de façon pratique les petits pains au-dessus de votre grille-pain à l'aide du chauffe-viennoiseries.



Mode d'emploi :

1. Abaissez le ou les leviers du grille-pain au maximum. Placez le chauffe-viennoiseries sur le dessus du grille-pain, en veillant à ce que les serpentins sous l'accessoire entrent dans les encoches du grille-pain.

2. Placez les petits pains au-dessus du chauffe-viennoiseries, sélectionnez un degré de brunissement et tournez momentanément le commutateur "O/I" en position "I" pour commencer à les réchauffer. Attention : le chauffe-viennoiseries sera brûlant immédiatement après un cycle de brunissement.

Soin et nettoyage

1. Débranchez toujours le grille-pain et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Sortez le ramasse-miettes (le 5KTT890 est doté de deux ramasse-miettes, un pour chaque paire d'encoches) et videz les miettes dans une poubelle. Nous vous conseillons vivement de nettoyer le ramasse-miettes après chaque utilisation. Attention : le ramasse-miettes sera brûlant immédiatement après un cycle de brunissement.

NOTE : Levez la poignée du ramasse-miettes pour le verrouiller dans le grille-pain et empêcher son extraction. Tirez toujours le ramasse-miettes horizontalement au grille-pain sans lever sa poignée.

Le ramasse-miettes peut être lavé dans le panier supérieur du lave-vaisselle ou à la main dans de l'eau savonneuse chaude. Si vous le lavez à la main, veillez à le rincer correctement et à le sécher avec un linge doux.

- Assurez-vous de rentrer le ramasse-miettes au maximum dans le grille-pain. Pour un meilleur résultat, n'utilisez pas le grille-pain si le ramasse-miettes n'est pas correctement en position.
3. Le porte-sandwich et le chauffe-viennoiseries en option peuvent être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle ou à la main dans de l'eau savonneuse chaude. Si vous les lavez à la main, veillez à les rincer correctement et à les sécher avec un linge doux.
4. Essuyez le grille-pain avec un linge en coton doux. N'utilisez pas de détergents, tampons à récurer ou liquides de nettoyage abrasifs. N'immergez pas le grille-pain dans l'eau.
5. KitchenAid déconseille l'utilisation d'une housse pour grille-pain.

Garantie européenne sur les grille-pain KitchenAid® (usage domestique)

Durée de la garantie:	Frais couverts par KitchenAid:	Frais non couverts par KitchenAid:
<p>DEUX ANS DE GARANTIE COMPLÈTE à compter de la date d'achat.</p> <p>En France vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.</p>	<p>Le transport, les pièces de rechange et les frais de main-d'oeuvre pour remédier aux défauts de matériaux et de fabrication. La réparation doit être effectuée par un centre de service après-vente KitchenAid agréé.</p> <p>Les pièces détachées pour les grille-pain seront disponibles sur le marché jusqu'en 2020.</p>	<p>A. Les réparations dues à l'utilisation des grille-pain pour tout autre chose que la préparation normale d'aliments.</p> <p>B. Les réparations suites à un accident, une modification, une utilisation inappropriée ou excessive, ou non-conforme avec le code électrique local.</p>

KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS.

Centre de service après-vente

Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées localement par un centre de service après-vente agréé par KitchenAid. Veuillez contacter votre revendeur pour connaître les coordonnées du centre de service après-vente agréé KitchenAid le plus proche.

Service à la clientèle

Numéro Vert: Composez le 00800 38104026
(numéro gratuit)

Adresse courrier : KitchenAid Europa, Inc.
Boîte Postale 19
B-2018 ANVERS (ANTWERPEN) 11
BELGIQUE

www.KitchenAid.com



FOR THE WAY IT'S MADE.® *

* BIEN PENSÉ. BIEN FABRIQUÉ.™

® Registered trademark of KitchenAid, U.S.A.**

™ Trademark of KitchenAid, U.S.A.**

** ®/™ Marque déposée de KitchenAid, Etats Unis
©2005. Tous droits réservés.

Les spécifications de l'appareil peuvent faire l'objet de modifications
sans avis préalable.